



Asamblea General

Distr.
LIMITADA

A/CN.4/L.518
17 de julio de 1995

ESPAÑOL
Original: FRANCES/INGLES

COMISION DE DERECHO INTERNACIONAL
47° período de sesiones
2 de mayo a 21 de julio de 1995

PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION DE DERECHO INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 47° PERIODO DE SESIONES

Relator: Sr. Francisco VILLAGRAN KRAMER

Capítulo VII

OTRAS DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA COMISION

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
A. Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión, y su documentación	1 - 20	2
1. Planificación de las actividades para el resto del quinquenio	4 - 8	2
2. Programa de trabajo de la Comisión a largo plazo	9 - 14	4
3. Métodos de trabajo	15 - 19	6
4. Duración del próximo período de sesiones	20	7
B. Cooperación con otros organismos	21 - 22	7
C. Fecha y lugar del 48° período de sesiones	23	8
D. Representación en el quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General	24	8
E. Seminario de derecho internacional	25 - 35	8

A. Programa, procedimientos y métodos de trabajo
de la Comisión, y su documentación

1. En su 2378ª sesión, celebrada el 2 de mayo de 1995, la Comisión tomó nota de que en el párrafo 8 de la resolución 49/51, la Asamblea General le había pedido:

"a) Que examine detenidamente:

- i) La planificación de sus actividades y su programa durante el mandato de sus miembros, teniendo presente la conveniencia de avanzar lo más posible en la preparación de proyectos de artículos sobre temas concretos;
- ii) Sus métodos de trabajo en todos sus aspectos, teniendo presente que el escalonamiento del examen de algunos temas puede contribuir, entre otras cosas, a que el examen de su informe en la Sexta Comisión sea más eficaz;

b) Que siga ocupándose en particular de que, en su informe anual, se indiquen en cada tema las cuestiones concretas respecto de las cuales revestiría particular interés para la continuación de sus trabajos que los gobiernos expresaran sus opiniones, en la Sexta Comisión o por escrito."

2. La Comisión convino en que esta cuestión se abordase en relación con el tema 8 de su programa, titulado "Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión, y su documentación", y en que este tema fuese examinado por el Grupo de Planificación de la Mesa Ampliada.

3. El Grupo de Planificación celebró cuatro sesiones. En la primera escuchó una intervención del Sr. Hans Corell, Secretario General Adjunto, y Asesor Jurídico. El Grupo tuvo ante sí la sección del resumen por temas de los debates celebrados en la Sexta Comisión de la Asamblea General durante su cuadragésimo noveno período de sesiones, titulada "Otras decisiones y conclusiones de la Comisión" (A/CN.4/464/Add.2, párrs. 90 a 98).

1. Planificación de las actividades para el resto del quinquenio

4. El actual programa de trabajo está integrado por los siguientes temas: Responsabilidad de los Estados; Proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad; Responsabilidad internacional por las consecuencias perjudiciales de actos no prohibidos por el derecho internacional; La ley y la práctica en materia de reservas a los tratados; y La sucesión de Estados y sus efectos sobre la nacionalidad de las personas naturales y jurídicas.

5. De conformidad con el inciso i) del apartado a) del párrafo 8 de la resolución 49/51 de la Asamblea General, la Comisión examinó la planificación de sus actividades durante el último año del mandato en curso. Al hacerlo, tuvo presente, como se solicitaba en esa resolución, la conveniencia de avanzar lo más posible en la preparación de proyectos de artículos sobre temas concretos.

6. La Comisión reconoce que es imposible adoptar un calendario rígido, pero considera útil fijar unos objetivos que la ayuden a planificar sus actividades.

7. La Comisión, teniendo en cuenta los progresos realizados en relación con los temas del programa actual, así como las posibilidades que existen de hacer nuevos progresos, y consciente de los distintos grados de complejidad de los diversos temas, tiene el propósito de dar prioridad, en el próximo período de sesiones, especialmente en el marco del Comité de Redacción, al proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad y al proyecto de artículos sobre la responsabilidad de los Estados, con objeto de ultimar, antes del final del mandato en curso, la segunda lectura del primero y la primera lectura del segundo. Dado que la segunda lectura del proyecto de código está ya bastante avanzada, la Comisión está de acuerdo en que, en el próximo período de sesiones, convendría dedicar más tiempo al tema de la responsabilidad de los Estados y dejar el mayor tiempo posible al Comité de Redacción para el examen de aquellos proyectos de artículos relativos a la responsabilidad de los Estados que ya tiene ante sí y para completar la segunda lectura del proyecto de código. Por lo que se refiere al tema titulado "Responsabilidad internacional por las consecuencias perjudiciales de actos no prohibidos por el derecho internacional", la Comisión se propone hacer cuanto le sea posible por terminar en 1996 la primera lectura del proyecto de artículos sobre las actividades que entrañan un riesgo de causar daños transfronterizos. Por lo que hace al tema "La sucesión de Estados y sus efectos sobre la nacionalidad de las personas naturales y jurídicas", la Comisión conviene en que el Grupo de Trabajo constituido en el período de sesiones en curso se reúna nuevamente en el próximo período de sesiones para proseguir sus trabajos, con objeto de que la Comisión esté en condiciones de presentar a la Asamblea General diversas opciones en cuanto a la forma que habrá de revestir el resultado de sus

trabajo sobre el tema, atendiendo así a la petición que figura en el párrafo 6 de la resolución 49/51 de la Asamblea. El calendario de actividades se fijará en función de la reacción de la Asamblea. En cuanto al tema titulado "La ley y la práctica en materia de reservas a los tratados", la Comisión considera que sus trabajos sobre el mismo podrían requerir un período de cinco años a partir de 1995 y desembocar en la adopción de una guía práctica que contenga, si procede, cláusulas modelo. Tanto en lo concerniente a este tema como al titulado "La sucesión de Estados y sus efectos sobre la nacionalidad de las personas naturales y jurídicas", la Comisión se propone avanzar todo lo posible durante su próximo período de sesiones.

8. La Comisión está de acuerdo en que, para alcanzar los objetivos que se ha fijado, tal como se indica en el párrafo 7, debería prever, con carácter excepcional, por lo menos tres semanas de actividad intensiva del Comité de Redacción al comienzo del 48º período de sesiones.

2. Programa de trabajo de la Comisión a largo plazo

9. Considerando que algunos de los temas de su programa habían alcanzado una etapa avanzada de elaboración y que convenía, por consiguiente, pensar ya en el programa de trabajo del próximo mandato de cinco años, la Comisión restableció el Grupo de Trabajo sobre el programa de trabajo a largo plazo constituido en 1993.

10. El Grupo de Trabajo, de composición abierta, se reunió nuevamente bajo la Presidencia del Sr. Derek Bowett.

11. En el informe presentado al Grupo de Planificación, el Grupo de Trabajo indicó que había examinado varios temas ^{1/} y había llegado a ciertas conclusiones.

12. La Comisión hizo suya la recomendación del Grupo de Trabajo en favor del tema "Protección diplomática". Señaló que la labor sobre este tema complementaría la labor de la Comisión sobre responsabilidad de los Estados y debía ser de interés para todos los Estados Miembros. Podría abarcar el contenido y alcance de la norma de agotamiento de los recursos locales, la

^{1/} A saber, los temas determinados en 1993 (A/CN.4/453), más los tres siguientes: la protección diplomática, los recursos compartidos (o transfronterizos) y el reconocimiento internacional.

norma de la nacionalidad de las reclamaciones aplicada a personas naturales y jurídicas, incluida su relación con la llamada "protección funcional" y los problemas de personas apátridas y con doble nacionalidad; y podría extenderse a los efectos de las cláusulas de solución de controversias sobre los recursos internos y sobre el ejercicio de la protección diplomática.

13. La Comisión también hizo suya la recomendación del Grupo de Trabajo de que se iniciasen trabajos con el carácter de "estudio de viabilidad" sobre un tema relativo al derecho del medio ambiente. Desde 1993 había considerado favorablemente el estudio de temas como los "Bienes comunes de la humanidad" y los "Derechos y obligaciones de los Estados en lo que respecta a la protección del medio ambiente humano", y el tema propuesto de los "Recursos compartidos (o transfronterizos)" también tenía repercusiones ambientales. La Comisión estima que será necesario algún trabajo preliminar para poder determinar el tema concreto y su contenido y por esa razón, en lo que respecta a este tema, cree que deben realizarse más trabajos preparatorios.

14. La Comisión advierte que se ha producido un desarrollo progresivo importante del derecho internacional en los diversos sectores de la esfera del medio ambiente desde la Declaración de Estocolmo sobre el Medio Humano de 1972. No obstante el enfoque sector por sector adoptado hasta ahora en la celebración de varios tratados entraña el riesgo de perder de vista la necesidad de un enfoque integrado de la prevención del continuo deterioro del medio ambiente mundial. La Comisión, en consecuencia, piensa abordar el tema del derecho internacional del medio ambiente mundial. Sin embargo, el tema es sustantivo, amplio y complejo y desea que se le autorice, como primera medida, a realizar un amplio estudio de viabilidad sobre el tema titulado provisionalmente "Derechos y obligaciones de los Estados en lo que respecta a la protección del medio ambiente", de manera que después de ese estudio esté en condiciones de recomendar a la Asamblea General el alcance y contenido exactos del futuro tema. El estudio de viabilidad abarcaría principios generales, normas sustantivas y de procedimiento y medidas para la aplicación de las obligaciones para la protección del medio ambiente mundial.

La Comisión tiene el propósito de centrarse más en la esfera de las obligaciones erga omnes en la que el denunciante real del deterioro del medio ambiente es la comunidad internacional en general y no los distintos Estados y así el estudio comprendería también el tema de los "Bienes comunes de la

humanidad". También abarcaría el aspecto ambiental de la utilización de los "Recursos compartidos (o transfronterizos)". La Comisión evitaría la duplicación de los trabajos que realiza en relación con el tema "Responsabilidad internacional por las consecuencias perjudiciales de actos no prohibidos por el derecho internacional".

3. Métodos de trabajo

15. La Comisión, en su último período de sesiones, había manifestado la intención de examinar las condiciones en que se discutían y adoptaban los comentarios con miras a la posible formulación de directrices al respecto. No pudo, por falta de tiempo, examinar este asunto en todos sus aspectos. Acordó, sin embargo, que era conveniente que los comentarios a los proyectos de artículos fueran abordados lo antes posible en cada período de sesiones, para que recibieran la debida atención, y que, en todo caso, fueran examinados por separado, no en el marco del examen del informe de la Comisión a la Asamblea General.

16. En el actual período de sesiones, la Comisión reanudó el examen de la cuestión.

17. Refiriéndose al contenido de los comentarios, la Comisión tiene presente el artículo 20 de su Estatuto, que dice lo siguiente:

"Artículo 20

La Comisión redactará sus proyectos en forma de articulados y los someterá a la Asamblea General, con un comentario que contenga:

- a) Una presentación adecuada de los precedentes y otros datos pertinentes, con inclusión de tratados, sentencias judiciales y doctrina;
- b) Conclusiones sobre:
 - i) El grado de acuerdo existente sobre cada punto, en la práctica de los Estados y en la doctrina;
 - ii) Las divergencias y los desacuerdos que subsistan, así como los argumentos invocados en apoyo de una u otra tesis."

18. La Comisión es consciente de que el tenor y la longitud de los comentarios que acompañan a los proyectos de artículos dependen en parte de la naturaleza del tema y de la amplitud "de los precedentes y otros datos pertinentes, con inclusión de tratados, sentencias judiciales y doctrina".

Sin embargo, la Comisión alienta a los relatores especiales a resumir lo más posible sus comentarios y no incluir en ellos más que elementos que puedan facilitar la comprensión y la aplicación del texto de los artículos. Subraya a este respecto que los comentarios tienen una función distinta de la de los informes de los relatores especiales, informes estos últimos que pueden consultarse fácilmente en el Anuario de la Comisión, en el que se reproducen.

19. La Comisión considera, por otra parte, conveniente que los comentarios a los proyectos de artículos sobre los distintos temas tengan la mayor homogeneidad posible tanto en su presentación como en su extensión. Alienta a los relatores a prestar la debida atención a este aspecto.

4. Duración del próximo período de sesiones

20. La Comisión desea reiterar su opinión de que las exigencias de la labor de desarrollo progresivo del derecho internacional y su codificación y la magnitud y complejidad de los temas incluidos en su programa hacen aconsejable que se mantenga la duración habitual de los períodos de sesiones. La Comisión también desea subrayar que ha utilizado plenamente el tiempo y los servicios puestos a su disposición durante el actual período de sesiones.

B. Cooperación con otros organismos

21. La Comisión estuvo representada en el período de sesiones de enero de 1995 del Comité Jurídico Consultivo Asiático Africano, celebrada en Doha, por el Sr. Francisco Villagrán Kramer, que asistió al período de sesiones como observador de la Comisión y dirigió la palabra al Comité en nombre de ésta. El Comité Jurídico Consultivo Asiático Africano estuvo representado en el presente período de sesiones de la Comisión por el Secretario General del Comité, Sr. Tang Changyuan. El Sr. Tang Changyuan dirigió la palabra a la Comisión en su 2391ª sesión, celebrada el 30 de mayo de 1995, y su declaración figura en el acta resumida de esa sesión.

22. El Comité Jurídico Interamericano estuvo representado en el presente período de sesiones por el Sr. Eduardo Vio Grossi. El Sr. Vio Grossi dirigió la palabra a la Comisión en su 2427ª sesión, celebrada el 29 de junio de 1995 y su declaración figura en el acta resumida de esa sesión.

C. Fecha y lugar del 48º período de sesiones

23. La Comisión acordó celebrar su próximo período de sesiones en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra del 6 de mayo de 1996 al 26 de julio de 1996.

D. Representación en el quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General

24. La Comisión decidió hacerse representar en el quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General por su Presidente, el Sr. Pemmaraju Sreenivasa Rao.

E. Seminario de derecho internacional

25. En cumplimiento de la resolución 49/51 de la Asamblea General, la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra organizó durante el presente período de sesiones de la Comisión la 31ª reunión del Seminario de Derecho Internacional. El Seminario estaba destinado a estudiantes titulados de derecho internacional y a jóvenes profesores o funcionarios nacionales que en el curso de su trabajo se ocupan de asuntos de derecho internacional.

26. Un comité de selección presidido por el profesor Nguyen-Huu Tru (Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales, Ginebra) se reunió el 16 de marzo de 1995 y después de examinar unas 80 solicitudes de participación en el Seminario seleccionó a 24 candidatos de nacionalidades diferentes, procedentes en su mayoría de países en desarrollo. Veintitrés de los candidatos seleccionados pudieron participar en el Seminario 2/.

27. La reunión del Seminario se celebró en el Palacio de las Naciones del 22 de mayo al 9 de junio de 1995, bajo la dirección del Sr. Markus G. Schmidt, Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. Fue inaugurada por el Presidente

2/ La lista de participantes en la 31ª reunión del Seminario de Derecho internacional era la siguiente: Sr. Chimiddorj Battomor (Mongolia); Sra. Teresa Blanco Gumeró (El Salvador); Sra. Kathy-Ann Brown (Jamaica); Sra. Elena Conde Pérez (España); Sra. Dace Dobroja (Letonia); Sr. Amidou Garane (Burkina Faso); Sr. Ariel González (Argentina); Sr. Taïsakū Ikeshima (Japón); Sr. Didace Kiganahe (Burundi); Sra. Elisabeth Kornfeind (Austria); Sra. Andreja Metelko-Zgombic (Croacia); Sr. Saleh Najem (Jamahiriya Árabe Libia); Sra. Catherine Okou (Côte d'Ivoire); Sr. Serge Pannatier (Suiza); Sr. Alejandro Pastori (Uruguay); Sra. Gaile Ramoutar (Trinidad y Tabago); Sr. Timothy Reilly (Australia); Sra. Devi Rema (India); Sr. Lambert Shumbusho (Rwanda); Sra. Simona Takova (Bulgaria); Sr. Boubacar Tankoano (Níger); Sr. Bounkham Theuambounmy (República Democrática Popular Lao) y Sra. Glaucia Yoshiura (Brasil).

de la Comisión, Sr. Sreenivasa Rao Pemmaraju. Durante las tres semanas de la reunión los participantes en el Seminario asistieron a las sesiones de la Comisión de Derecho Internacional y a conferencias organizadas especialmente para ellos.

28. Varios miembros de la Comisión pronunciaron las siguientes conferencias:

Sr. Guillaume Pambou-Tchivounda: "El Tribunal Penal Internacional";

Sr. John de Saram: "Las realidades del proceso de codificación internacional"; Sr. Alexander Yankov: "El desarrollo del proceso de codificación y el desarrollo progresivo del derecho internacional".

29. También pronunciaron conferencias las siguientes personalidades:

Sr. Marco Sassoli (Asesor Jurídico, Comité Internacional de la Cruz Roja): "Desafíos contemporáneos del derecho humanitario internacional";

Sr. Embajador W. Lang (Representante Permanente de Austria en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra): "Comercio y medio ambiente";

Sr. José Ayala Lasso (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos): "Mandato y actividades del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos"; Sr. Bertie Ramcharan (Consejero político de los copresidentes de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia): "La Conferencia Internacional sobre la ex-Yugoslavia"; Sra. Merle S. Opelz (Jefe de la Oficina del Organismo Internacional de Energía Atómica en Ginebra): "Los resultados de la última conferencia sobre la revisión del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares".

30. A raíz de las conferencias pronunciadas por el Sr. Villagrán Kramer sobre "El estado del derecho internacional en el contexto de los actos unilaterales", y por el Sr. Christian Tomuschat sobre "Las consecuencias de los crímenes internacionales", se crearon dos grupos de trabajo para estudiar estos temas bajo la dirección de los dos oradores. Cada grupo de trabajo preparó sobre el tema de que se ocupaba una nota que se presentó oralmente en la sesión de debate y conclusiones. Los Sres. Villagrán Kramer y Tomuschat destacaron la calidad de las notas presentadas por los grupos de trabajo.

31. Como ya es tradicional durante la celebración del Seminario, los participantes disfrutaron de la hospitalidad de la República y Cantón de Ginebra con motivo de una visita guiada a las Salas de Alabama y del Gran Consejo por el Sr. Jérôme Koechlin, Jefe de Protocolo.

32. Al finalizar la reunión del Seminario, el Sr. Sreenivasa Rao Pemmaraju, Presidente de la Comisión de Derecho Internacional, y el Sr. Markus Schmidt, en nombre de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, dirigieron la

palabra a los participantes. El Sr. Serge Pannatier hizo una declaración ante la Comisión en nombre de los participantes. En el curso de esta breve ceremonia cada participante recibió un certificado de asistencia o participación en la 31ª reunión del Seminario.

33. Las contribuciones voluntarias de los Estados Miembros al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para el Seminario de Derecho Internacional permiten conceder becas, principalmente a participantes de países en desarrollo. La Comisión tomó nota con particular satisfacción de que los Gobiernos de Alemania, Austria, Dinamarca, Finlandia, Francia, Irlanda, Noruega, Reino Unido y Suiza habían hecho contribuciones voluntarias a ese Fondo. Gracias a esas contribuciones había sido posible conceder un número suficiente de becas para lograr una distribución geográfica adecuada de los participantes y hacer venir de países lejanos a candidatos de mérito que, de no ser así, no habrían podido participar en la reunión. En el presente año se concedieron becas completas (viajes y dietas) a nueve participantes y becas parciales (dieta solamente) a seis participantes. Se han concedido becas a 374 participantes de los 690 que han sido admitidos desde el comienzo del seminario en 1965, que representan a 136 nacionalidades.

34. La Comisión desea subrayar la importancia que atribuye a las reuniones de Seminario, que brinda a jóvenes juristas, y especialmente a los de países en desarrollo, la posibilidad de familiarizarse con los trabajos de la Comisión y con las actividades de las numerosas organizaciones internacionales con sede en Ginebra. Como se han agotado todos los fondos disponibles, la Comisión recomienda que la Asamblea General haga de nuevo un llamamiento a los Estados que estén en condiciones de hacerlo para que aporten las contribuciones voluntarias que se necesitan para la celebración del Seminario de 1996 con la participación más amplia posible.

35. La Comisión tomó nota con satisfacción de que en 1995 se habían puesto a disposición del Seminario servicios de interpretación completos. Expresa la esperanza de que la próxima reunión del Seminario disponga del mismo conjunto completo de servicios y medios de trabajo, pese a las limitaciones financieras.
